

Barents Eamiálbmogiid Lávdegoddi

Arbeidsgruppen for urfolk i Barentsregionen

Рабочая Группа по Коренным Народам Баренцева региона

The Working Group of Indigenous Peoples in BEAR



Собрание РГКН,

27 Июня, 2017

Стокгольм

Начало собрания в 12.00

Присутствовали:

Кристина Хэнриксэн, Саами, Норвегия

Кристина Нурдлинг, Саами, Швеция

Галина Платова, Ненец, Россия

Домна Хомюк, Саами, Россия

Татьяна Егорова, Секретариат

Ида Холм Хансэн, Секретариат

Евгений Гальченко, Переводчик

Дмитрий Петров, Переводчик

14/17 Созыв одобрен

15/17 Повестка одобрена

Внесено предложение дополнить пункт 22/17 информацией о встрече с Элинор Блумберг, членом КСДЛ от Швеции.

16/17 Протокол одобрен

17/17 Оценка I Саммита Коренных Народов БЕАР

Рабочая Группа по Коренным Народам, совместно с Министерством Иностранных Дел Российской Федерации, провела первый в истории Баренцева Евро-Арктического сотрудничества саммит Коренных Народов Баренцева региона.

Более ста участников саммита: лидеры коренных народов, региональные и государственные политики, представители науки и бизнеса, СМИ и другие важные заинтересованные стороны, собрались вместе, чтобы обсудить возможности создания и развития бизнеса на основе традиционных видов деятельности, что обеспечит как экономическую, так и социальную стабильность в регионе.

Заключительным этапом Саммита стал концерт коренных народов, который был организован РГКН, в сотрудничестве с фестивалем Ридду-Ридду.

Члены РГКН согласились, что мероприятие прошло успешно и было хорошо организовано, однако есть некоторые моменты, которые нужно будет учесть при подготовке следующего саммита.

The Norwegian Barents Secretariat, Postboks 276, 9915 KIRKENES, Norway.

E-mail: anja@barents.no web: <http://www.barents.no> tel/fax: +47 789 77050, +47 789 77055

Barents Indigenous Peoples' Office, ul. Papanina 3/1, 183038 MURMANSK, Murmansk Obl., Russia

E-mail: tatiana@barents.no Mob.: +7 952 299 45 07

Barents Eamiálbmogiid Lávdegoddi

Arbeidsgruppen for urfolk i Barentsregionen

Рабочая Группа по Коренным Народам Баренцева региона

The Working Group of Indigenous Peoples in BEAR



Решение: Секретариат подготовит письменную оценку саммита, которая будет направлена членам РГКН и КСДЛ.

18/17 План Действий РГКН

На сегодняшний день версия Плана действий РГКН выглядит больше как черновой вариант. Необходимо его откорректировать.

Решение: Секретариат подготовит документ к следующему собранию и направит его членам РГКН.

19/17 Деятельность других РГ в СБЕР и работа представителей коренных народов в них.

Председатель РГКН посетила собрание руководителей других Рабочих Групп Баренцева региона, инициированное председательством РФ в КСДЛ в Москве и проинформировала о деятельности РГКН.

Наша рабочая группа является одной из самых активных групп Баренцева сотрудничества, но разумеется мы можем улучшить нашу работу и наладить более тесное сотрудничество с другими рабочими группами.

Членам РГКН необходимо подумать о следующем:

- Необходимо ли нам делиться нашим Планом Действий с другими рабочими группами для того, чтобы легче увидеть общие точки соприкосновения?
- Необходимо ли нам приглашать представителей других РГ на наши встречи?
- Необходимо ли нам требовать отчеты от представителей коренных народов в других РГ?
- Необходимо ли нам пригласить представителей других РГ на собрание РГКН, чтобы обсудить выше сказанное и послушать их предложения?
- Необходимо ли нам спросить у других РГ о предложениях по кандидатуре представителя от коренных народов?

Решение: Секретариат сделает обзор рабочих групп Баренцева региона и к следующему собранию члены РГКН должны быть готовы обсудить актуальность участия представителей коренных народов в других рабочих группах.

20/17 Участие в других РГ

Членам РГКН необходимо решить участие в каких рабочих группах должно быть в приоритете. Полный список Рабочих Групп СБЕР можно найти: <http://www.barentscooperation.org/en/Working-Groups>

The Norwegian Barents Secretariat, Postboks 276, 9915 KIRKENES, Norway.

E-mail: anja@barents.no web: <http://www.barents.no> tel/fax: +47 789 77050, +47 789 77055

Barents Indigenous Peoples' Office, ul. Papanina 3/1, 183038 MURMANSK, Murmansk Obl., Russia

E-mail: tatiana@barents.no Mob.: +7 952 299 45 07

Barents Eamiálbmogiid Lávdegoddi

Arbeidsgruppen for urfolk i Barentsregionen

Рабочая Группа по Коренным Народам Баренцева региона

The **W**orking **G**roup of **I**ndigenous **P**eoples in **B**EAR



Предлагаемое решение: Необходимо послать письма нашим организациям-партнерам для того, чтобы они направили нам предложения по кандидатурам в рабочие группы до следующего собрания РГКН.

21/17 Краткая информация от членов РГКН о ситуации в регионах.

Саами, Швеция:

- Продолжается работа по вопросу здоровья коренных народов.
- Ведется работа над тем, чтобы саами были вынесены в отдельную группу, как коренные народы. Пока саами в Швеции стоят в одной группе по меньшинствам, что не устраивает Саамский Парламент.
- Фокус на саамский язык. Существует проблема с образованием на саамском языке, нет образования для учителей. Был проведен большой семинар в Риксдагене, где обсуждались проблемы образования.
- Вопрос об утверждении Северной саамской конвенции отложен, так-как она получила большую критику.
- Ведется работа по созданию Комиссии по установлению истины.

Саами, Норвегия:

- Саами с норвежской стороны поддерживают создание Комиссии по установлению истины. Целью такой комиссии будет пересмотр того, что было сделано с Саами в Норвегии за последние 100 лет и предотвратить повтор событий.
- Продолжаются дебаты по вопросу консультаций с саамским парламентом. На данный момент существует договор Саамского парламента и Норвежского правительства, однако он работает очень плохо, поэтому ведутся дебаты о законе. Предложение о законе поступило от Норвежского правительства, но почему-то Саамский парламент его отклонил.
- Скоро будут проходить выборы в Саамский парламент и многие вопросы будут пересмотрены. Также будет выбран новый представитель в РГКН.

Саами, Россия:

- Были приняты решения по вопросу развития туризма на священном озере «Сейд». Решено не строить здания у самого озера, только маленькие мосты и стоянки для туристов. Кафе, уборные будут расположены на некотором расстоянии от самого озера.
- По вопросу отстрела диких оленей, региональными властями было проведено постановление о запрете охоты в местах выпаса оленей. Также было решено разрешить саами вылов рыбы сетями.

The Norwegian Barents Secretariat, Postboks 276, 9915 KIRKENES, Norway.

E-mail: anja@barents.no web: <http://www.barents.no> tel/fax: +47 789 77050, +47 789 77055

Barents Indigenous Peoples' Office, ul. Papanina 3/1, 183038 MURMANSK, Murmansk Obl., Russia

E-mail: tatiana@barents.no Mob.: +7 952 299 45 07

Barents Eamiálbmogiid Lávdegoddi

Arbeidsgruppen for urfolk i Barentsregionen

Рабочая Группа по Коренным Народам Баренцева региона

The Working Group of Indigenous Peoples in BEAR



- Обсуждается вопрос о выделении лесных участков для коренного народа. На данный момент участки могут быть выделены, но только с условием оформления договора на аренду, а это довольно дорого.
- В мае правительством МО был утвержден новый состав Совета представителей КМНС при правительстве Мурманской области.

Ненец, Россия:

- Вопрос по стаду оленей на острове Калгуев, о котором говорилось на прошлом собрании, был решен и стадо останется на острове.
- Была открыта начальная кочевая школа для детей оленеводов, проживающих в тундре.
- Новая общественная организация была зарегистрирована в Нарьян-Маре. Ненецкая региональная общественная организация «Центр ненецкой культуры и быта». Согласно протоколу от 06.11.2016 председателем правления НРОО «Центр ненецкой культуры и быта» избран Выучейский Максим Егорович.

Решение: Информация включена в протокол

22/17 Другие вопросы

- Galdu как наблюдатель РГКН

Галду теперь является государственным институтом и поэтому не может быть независимыми наблюдателями РГКН.

- Заявка карелов в РГКН

Карелы подали заявку на вступление в состав РГКН. Рабочая группа пригласила их представителя на данную встречу в Стокгольме, чтобы они могли пояснить свое желание, но у них не появилось возможности приехать. Однако приглашение от РГКН еще в силе и мы надеемся, что они смогут присоединиться к нам на следующем собрании.

- Встреча с членом КСДЛ от Швеции, Элино́р Блумберг

Председатель РГКН и секретариат провели встречу с Элино́р Блумберг из МИД Швеции и обсудили планы предстоящего шведского председательства в СБЕР. Элино́р выразила желание получить информацию от РГКН о возможных мероприятиях, встречах, конференциях по коренным народам, которые они могут инициировать. Пока они ориентируются на работу с устойчивыми сообществами.

Решение: Галду больше не является наблюдателем РГКН.

Приглашение на следующее собрание РГКН будет направлено Карелам.

The Norwegian Barents Secretariat, Postboks 276, 9915 KIRKENES, Norway.

E-mail: anja@barents.no web: <http://www.barents.no> tel/fax: +47 789 77050, +47 789 77055

Barents Indigenous Peoples' Office, ul. Papanina 3/1, 183038 MURMANSK, Murmansk Obl., Russia

E-mail: tatiana@barents.no Mob.: +7 952 299 45 07

Barents Eamiálbmogiid Lávdegoddi

Arbeidsgruppen for urfolk i Barentsregionen

Рабочая Группа по Коренным Народам Баренцева региона

The Working Group of Indigenous Peoples in BEAR



Членам РГКН необходимо обсудить возможные мероприятия в течение председательства Швеции в СБЕР.

23/17 Следующее собрание

9 августа в музее Сколто саамов в Нейдене.

The Norwegian Barents Secretariat, Postboks 276, 9915 KIRKENES, Norway.

E-mail: anja@barents.no web: <http://www.barents.no> tel/fax: +47 789 77050, +47 789 77055

Barents Indigenous Peoples' Office, ul. Papanina 3/1, 183038 MURMANSK, Murmansk Obl., Russia

E-mail: tatiana@barents.no Mob.: +7 952 299 45 07